

The First Chinese Church of Christ In Hawai'i



*First Chinese Church of Christ
Honolulu, Hawaii*

*Loving God, loving people,
and sharing the Good News*

Kekapa Lee, Senior Pastor
Thomas T sen, Chinese Pastor

1054 South King Street • Honolulu, Hawaii 96814

Phone: (808) 593-9046 • Fax: (808) 593-2145 Preschool: (808) 593-9889

info@firstchinese.org

www.firstchinese.org

夏威夷第一華人基督教會聯合崇拜

The First Chinese Church of Christ in Hawai'i

United Church of Christ

Honolulu, O'ahu, Hawai'i

January 8, 2017 – 10:00am JOINT WORSHIP

Installation of the 2017 Board

2017 年度執事會就職典禮

Greeters 問安

Lovey Saludaes, Jamie Simao

Ushers 招待

*Willis Oshiro, Arthur Wong,
Howard Chan, Lowell Chong*

Sound-Media 音響

Norman Chock

GATHERING IN THE WORD 頌讚，禱告

Prayer Before Worship

*Loving God, you breathe your Spirit into us
to remind us that we are your beloved. Guide
us to live as your beloved, Spirit-filled children,
streaming into the world as witnesses to
Christ's power and love. Amen.*

Welcome & Announcements 歡迎與報告

Lois Mui & Fei-Fei Jin 司會

Prelude 序樂

Esther Yuan, Organist 司琴

"Fairest Lord Jesus" arr by James Mansfield

*** = *The Congregation may rise in body or spirit!***

Gathering Songs 頌讚短歌

English & Chinese Praise Teams 聯合讚美小組

“ Joyful, Joyful, We Adore Thee 快樂歌 “
“From Rising of the Sun 太陽升起”

*Call to Worship 宣召

One 啟: We gather together as sisters and brothers this
Sunday! When we are reluctant to dip our toes into
faith's river,

ALL 應: JESUS COMES, TO TEACH US HOW TO SWIM!

Two 啟: When we are hesitant to cup our hands to drink
from the fountain of grace,

**ALL 應: JESUS COMES, TO REACH IN AND SPLASH
OUR FACES WITH GOD'S JOY!**

One 啟: When we are unwilling to be the pipeline of
hope,

**ALL 應: JESUS COMES, TO TURN ON THE FAUCETS
GOD HAS INSTALLED IN OUR HEARTS!**

Two 啟: Come, let us worship!

Opening Prayer 牧禱

INSTALLATION OF THE 2017 BOARD

2017 年度執事會就職典禮

Chairperson 主席: Lynn Zane

Vice Chairperson 副主席: Melissa Pang

Secretary 秘書: Norman Chock

Assistant Secretary 助理秘書: Lily Lu 呂吳天莉

Treasurer 司庫: Russell Mun

Assistant Treasurer 助理司庫: Reggie Fung

Katherine Chi
Evy Fujikane 顏莉蒞
Judy Kuan 關麗娟
Gloria Lin 林彩雲
Chen-Yen Wang 王倩燕

Billy Chou 周金龍
Phoebe Ho 何茜婭
Marlene Lee
Lovey Saludaes
Tiger Yang 楊飛虎

Introduction 引言

Affirmation of ministry is the act whereby a local church of the United Church of Christ recognizes the diverse gifts of its members and celebrates the particular ministry of each person in the life of the church. There are different kinds of spiritual gifts, but the same Spirit gives them.

PEOPLE 會眾: THERE ARE DIFFERENT WAYS OF SERVING, BUT THE SAME GOD IS SERVED.

There are different abilities to perform service, but the same God gives ability to each of us for our particular service.

PEOPLE 會眾: THE SPIRIT'S PRESENCE IS SHOWN IN SOME WAY IN EACH PERSON FOR THE GOOD OF ALL.

Christ is like a single body, which has many parts.

PEOPLE 會眾: IT IS STILL ONE BODY EVEN THOUGH IT IS MADE UP OF DIFFERENT PARTS.

If one part of the body suffers, all the other parts suffer with it; if one part is praised, all the other parts share its happiness.

PEOPLE 會眾: ALL OF US ARE CHRIST'S BODY, AND EACH ONE IS A PART OF IT.

Presentation 介紹

These people have been called by God, in accordance with the faith and order of this church, to serve among us. They have accepted their call and are before us in witness to their willingness to serve.

Covenant by the New Board 新執事會聖約

Sisters and brothers in Christ, it is an honor to be entrusted with responsibility for particular service in the ministry of the church—whether gathered or scattered. Having prayerfully considered the duties and responsibilities of your call and ministry to the 2017 Board, are you prepared to service with the help of God in Christ’s name and for the glory of God?

Board 執事: I AM.

Do you promise to exercise your ministry diligently and faithfully, showing forth the love of Christ?

Board 執事: I DO, RELYING ON GOD’S GRACE.

The Members of the Church 會員

Members and People of this household of faith, you have heard the promises of our sisters and brothers in Christ who have answered God’s call to service. Let us affirm our intention to live in covenant with them. Will those who are able in body or spirit rise and witness to the commitment we now make?

(All who are able rise in body or spirit)

People & Members of the Church 會眾和會員

WE GATHER IN CELEBRATION OF THE JOY THAT IS OURS TO BE PARTNERS WITH YOU IN THE SERVICE OF

**JESUS CHRIST. WE PROMISE OUR LOVE TO YOU,
HONOR YOUR LEADERSHIP, AND ASSIST YOU THAT
TOGETHER WE MAY BE A FAITHFUL CHURCH OF JESUS
CHRIST.**

(The Congregation may be seated)

Prayer of Blessing 祝禱

Eternal God, you have called these people to service you in this household of faith, The First Chinese Church of Christ in Hawai'i, and in the world, which you have entrusted to our care and keeping. Send your Holy Spirit on each of our new Board members that they may serve among us with honor and faithfulness. Help them to be diligent in their duties that your church may prosper in the mission you place before us. May their example prove worthy for all of us to follow, as we are united in Christ's ministry, to the glory of your name.

PEOPLE 會眾: AMEN! 阿門

Declaration 宣告

In the name of Jesus Christ, and on behalf of the people of The First Chinese Church of Christ in Hawai'i of the United Church of Christ, I rejoice to announce: You are installed as Officers and Members of the Board for 2017!

Greeting of Christian Love 歡迎, 問安

In accordance with the faith and order of our church, we pastors extend to you the hand of Christian love.

PEOPLE 會眾: THANKS BE TO GOD! 感謝神!

(Presentation of Leis)

ENGAGING THE WORD 證道

Scripture Reading 讀經 – Matthew 太 3:13-17 (VOICE)

Combined Choirs Anthem 聯合詩班獻詩

“ Let All The People Praise Thee” by Natalie Sleeth
萬民都讚美祂

Message 信息

Kekapa P.K. Lee 牧師

**“For We Are God’s Beloved Children—
Those Whom God Is Well Pleased!”**
因我們都是神喜悅的兒女

RESPONDING TO THE WORD 回應，樂獻，祝禱

Sharing Prayer Concerns 代禱事項

Prayers of the People & The Lord’s Prayer 牧禱，主禱文

*Our Father which art in heaven, hallowed be
your name. Your kingdom come. Your will be
done on earth as it is in heaven. Give us this day
our daily bread. And forgive us our sins, as we
forgive those who sin against us. And lead us
not into temptation, but deliver us from evil. For yours is
the kingdom and the power, and the glory for ever and
ever. Amen.*

Call to Offering 奉獻

***Doxology 三一頌**

*Praise God from whom all blessings flow;
Praise him all creatures here below;
Praise him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.*

Prayer of Blessing and Dedication 祝禱
Receiving our Tithes and Offerings 收取奉獻
Offertory Music 奉獻詩

SENDING IN THE WORD 差遣，祝福

Closing Song 回應聖詩 - *Down By the Jordan*

(Tune: "Praise Ye the Lord, the Almighty")

Text: Copyright © 2000 by Carolyn Winfrey Gillette. All rights reserved.

Down by the Jordan, a prophet named John was baptizing,
Preaching a message the people found bold and surprising:
"God will forgive! Show that you'll change how you live!
Surely God's new day is rising!"

There by the river, the crowd came with great expectation:
"Are you God's Chosen One, sent here to rescue our nation?"
"No!" John replied. "He who is mightier than I
Judges and offers salvation."

Jesus, you went to be baptized along with the others,
Taking your place among sinners, God's lost sons and daughters.
Then with great love, God's Spirit came as a dove!
Your work began in those waters.

Here in the Church, we are baptized and filled with God's Spirit.
Freed and forgiven, we're welcomed with joy! Can you hear it?
This is God's sign! This is how God says, "You're mine!"
Let's take the good news and share it!

***Blessing & Commissioning in Unison 同聲祝福**

**AS WE PREPARE TO LEAVE THIS PLACE,
MAY THE REFRESHMENTS OF THE BAPTISM
OF THE HOLY SPIRIT REMAIN WITHIN US,
RENEWING US FOR THE SERVICE AND WORK
THAT AWAITS US THIS WEEK! AMEN!**

*You are now invited to greet others around you
with the same blessings!*

請向您周圍的人致以同樣的祝福

Extinguishing Candles 熄燭

Ushers Team

Postlude 殿樂，默禱，散會

Esther Yuan, Organist

“Rejoice Greatly in The Lord” by Rex Koury

Next Sunday: January 15, 2017

7:45 **Lord's Supper:** Early Worship Team
Pastor Kekapa Lee

8:45 **Chinese Worship:** Pastor Thomas Tsen

10:30 **Lord's Supper:** Pastor Kekapa Lee
Chancel Choir and Praise Team
Scripture: John 1:29-42 (VOICE Bible)

Prayer List

Kathleen Ai, Roberta & Fred Chang, Mrs. Lydia Cheng, Ted Ching, Jane Chun, Brian Dang, Elton Goo, Chuan He, Randy Hongo, Peter Hsu, Philip Kam, Ethel Lung, Lois Mui, Anders Poon, Gloria Seung, Eula Sweet, Pastor Irving Tang, Pastor Margery Terpstra, Fong Tom, Alice Wong, Edmund Wong, Henry Wong, Grace Yap, George Yokota, Nanci Chinen, and Arlene Young.

ANNOUNCEMENTS

NEW SESSION, WOMEN OF WORSHIP

Please join us as we begin a six session video-based Bible study, "THE BEST YES", by Lisa TerKeurst. Learn to make better use of the two most powerful words, yes and no, using Biblical teaching to discern the best yes answers for your life. Saturdays, Jan. 14- Feb. 18, 8:00-9:30 a.m. in rm. 307. For more info call: Mimi Suchinroj at 351-5768 or RaeDeen Keahiolalo at 429-7166.

FAMILY PROMISE DINNER - MONDAY, JANUARY 9, 2017

The mission of **Family Promise of Hawaii** is to aid families with children experiencing homelessness and help them transition to sustainable independence. Our church has been approached to provide an evening meal at the Holy Catholic Church in Niu Valley on January 9, 2017. If you are available to prepare a hot entree for 4 families and join us for dinner, kindly contact Gloria Young auntygloria@yahoo.com by December 30. Thank you.

OPEN BOARD MEETING

Have you ever wondered what church boards of directors should know and how they should proceed? Ellen Carson, Esq. will be addressing, "Church Boards of Directors - Know the Basics" at our first 2017 Board Meeting. This 2016 & 2017 Board orientation meeting is open to

interested persons and others who may be considering serving on our Board in the future. Meeting is on January 15, 2017, 12:00 p.m., Multipurpose Room, and Ellen Carson's presentation will be from 1:00 – 2:00 p.m. A light lunch will be served. Please RSVP to Lynn Zane, Moderator, if you are interested in attending. An electronic or paper copy of her handout is available for your review prior to the meeting. For copies please call Zipporah at the Church office.

✎ 教會消息

【歡迎】誠摯歡迎今日首次蒞臨和我們一同敬拜的弟兄姐妹和朋友們，請在禮拜結束後大家彼此問安。

【中文堂同工退休會】感謝慈愛，信實的主保守引領我們的腳步從歲首到年終，帶領我們平安邁入新的一年。為了尋求教會今後聖工興旺的發展與方向，定於1月16日（週一）舉行2017年度中文堂同工退休會，一同禱告，回顧和展望教會事工。時間：9:00am，地點：MP室。敬請中文堂執事，各團契和事工組負責同工預留時間參加，歡迎在新年度中願參與服事的弟兄姊妹參加，請在今日崇拜結束後向范國賓弟兄報名，電話：924-9988。

【會員班】會員課程將於1月22和1月29日兩個主日舉行。時間：12:00pm -3:00pm
地點：MP室，講員：Kekapa Lee 牧師。敬請準備入會或轉會的弟兄姐妹相互轉告，預留時間參加。

感恩與代禱

1. 感謝天父從歲首到年終看顧，保守，引領我們平安，喜樂地開始新的一年。
2. 為新任執事們祈禱，求神親自賜福，引領，使他們在所擔任的職位上忠心、盡心，成為好管家，為主做美好的見證。
3. 為我們教會的合一，彼此相愛，使整個教會興旺，榮耀耶穌聖名迫切禱告。
4. 新年伊始，繼續為自己還未信主的家人及親友代禱，求主賜我們能力，和智慧，將福音傳給他們。
5. 繼續為身體有病痛，年老體弱，或心靈痛苦的肢體代禱。求使他們在身體軟弱中求告耶穌聖名、得祂的安慰和醫治。

01/01/2017 中文堂主日崇拜參加人數 146 人，奉獻\$3,555